

В. Доклад Генерального секретаря: вопрос координации:
направление деятельности комиссии (А/СН.9/203)*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	I-3
Часть I. ПОЛНОМОЧИЯ КОМИССИИ	4-8
Часть II. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ	9-98
А. Разработка текстов и их распространение	II-64
I. Распространение текстов, подготовляемых другими формулирующими учреждениями	I3-I6
а) Настоятельный призыв ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций	I3
б) Настоятельный призыв ратифицировать региональную конвенцию	I4
с) Рекомендации по использованию торговых терминов и договорных положений	I5
д) Тексты Общих условий, переданные региональным организациям	I6
2. Заявки в другие формулирующие учреждения относительно разработки документов	I7-35
а) Договорные гарантии	I7-20
б) Резервные аккредитивы	21-22
с) Гаагская конвенция 1955 года о коллизии законов в области купли-продажи	23-25
д) Женевская конвенция 1930 года о коллизии законов в области оборотных документов ...	26-28
е) Участие государств-нечленов в работе других формулирующих учреждений	29-35
3. Пересмотр работы, проведенной другими агентствами	36-43
а) Гаагская конвенция 1964 года о купле-продаже	36-37
б) Брюссельская конвенция 1924 года о коносаментах	38
с) Нью-Йоркская конвенция 1958 года о признании и приведении в исполнение иностраных арбитражных решений - типовой закон об арбитражном разбирательстве	39-43

* 13 мая 1981 года. Упоминается в Докладе, пункты 39, 88 (часть первая, А, выше).

	<u>Пункты</u>
4. Использование существующих текстов в качестве моделей	44-63
a) Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ	45-50
b) Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ	51
c) Подготовленный МИУЧП проект закона о действительности договоров купли-продажи товаров	52-53
d) Нью-Йоркская конвенция 1974 года об исковой давности в международной купле-продаже	54-55
e) Проект Конвенции относительно оборотных документов	56-57
f) Новый международный экономический порядок: договоры в области промышленного развития	58-63
5. Подготовка текста для его использования другими учреждениями, занимающимися составлением договоров	64
В. Сбор и распространение информации, касающейся права международной торговли	65-98
I. Публикация информации	67-86
a) Текущая деятельность других организаций	67-70
b) Перечень текстов	71-73
c) Ежегодник	74-75
d) Библиография	76-82
e) Учебные материалы	83-86
2. Другие способы распространения информации	87-98
a) Подготовка кадров и оказание помощи	87-89
b) Активное участие международных организаций	90-93
c) Всеобщее участие в деятельности Комиссии	94-98

	<u>Пункты</u>
Часть III. ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ	99-130
А. Окончательная форма текстов	100-122
1. Общий обзор	100-113
2. Проект правил, касающихся оговорок о заранее оцененных убытках; пример	114-122
а) Конвенция	117-119
б) Типовой закон	120-121
с) Рекомендация	122
В. Утверждение текстов, подготовленных другими учреждениями	123-126
С. Публикации текстов, принятых и утвержденных Комиссией	127-130
ЗАКЛЮЧЕНИЯ	131-136

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI)* Генеральной Ассамблеи была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, на которую были возложены полномочия координации правовой деятельности в области унификации и согласования права международной торговли. Эти полномочия были недавно вновь подтверждены в резолюциях 34/142** от 17 декабря 1979 г. и 35/51*** от 4 декабря 1980 г.

2. В пункте 5 б резолюции 34/142 Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю представлять на каждой сессии Комиссии доклад о правовой деятельности заинтересованных международных органов, организаций и учреждений, а также рекомендации относительно шагов, которые должны быть приняты Комиссией для своих полномочий. На этой сессии Комиссии будет представлен доклад о деятельности других организаций, занимающихся я вопросами права международной торговли I/.

* Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть первая, II, Е.

** Ежегодник ... 1980 год, часть первая, I, С.

*** Ежегодник ... 1980 год, часть первая, II, D.

I/ A/C.9/202 и Add.1 и 2 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, У, А). См. также доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе своей тринадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункт 150 (Ежегодник ... 1980 год, часть первая, II, А).

3. Секретариат счел своевременным изложить различные подходы, используемые комиссией при выполнении полномочий, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей. Таким образом, во второй части данного доклада дается краткое описание работы, проделанной Комиссией; при этом особое значение в ее работе придается вопросу координации. Как полагают, Комиссия сможет провести конструктивное рассмотрение вопроса координации на основе имеющейся информации. В части первой излагаются полномочия Комиссии, действующей в качестве центрального органа в Организации Объединенных Наций по унификации и согласованию права международной торговли. В части третьей обсуждаются соответствующие вопросы методологии.

ЧАСТЬ I. ПОЛНОМОЧИЯ КОМИССИИ

4. При рассмотрении Шестым комитетом проекта резолюции, который, в конечном счете, был принят как резолюция 2205 (XXI), было признано, что большое число организаций и органов, как входящих, так и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, уже включились в работу по разработке текстов, касающихся права международной торговли 2/. В некоторых случаях эти формулирующие учреждения ограничивались определенным специальным вопросом, так, например, морским правом в случае Межправительственной морской консультативной организации. Другие формулирующие учреждения, занимающиеся более широким кругом вопросов, не получили широкого признания. Они не имели пропорционального представительства от стран с рыночной экономикой и централизованной плановой экономикой, или от стран с развитой и развивающейся экономикой. В некоторых случаях эти учреждения имели членов либо от стран с централизованной плановой экономикой (например Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)), либо участников от стран с рыночной экономикой (например, Международная торговая палата (МТП)); в других случаях, члены представляли только определенный регион (например, Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)). Что касается Международного института унификации частного права (МИУЧП), то хотя и не было географического ограничения в членстве, в него входили преимущественно европейские члены.

5. Опыт показал, что тексты редко принимались странами, которые не участвовали в работе определенного формулирующего учреждения и очень часто не принимались даже теми странами, которые не участвовали в работе. Наблюдалась значительная диспропорция между числом проектных документов, разработанных формулирующими учреждениями, и числом их принятия государствами. Более того, отсутствие координации между формулирующими учреждениями привело к

2/ Вопросы, рассматриваемые в части первой, представляют собой резюме доклада Генерального секретаря "Прогрессивное развитие права международной торговли", Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 88 повестки дня (А/6396), пункты 208-234 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть первая, II, В).

разработке текстов противоречивых правил по аналогичным вопросам. В результате возникло дублирование работы и путаница в отношении закона, применимого в конкретным сделкам.

6. Ожидалось, что Комиссия Организации Объединенных Наций, особенно заинтересованная в согласовании и унификации права международной торговли, улучшит положение. Комиссия должна располагать широкими знаниями в этой области и членами ее должны быть государства, представляющие различные правовые, экономические и социальные системы, что способствовало бы достижению более приемлемых в международном масштабе результатов ее работы.

7. Деятельность новой комиссии не должна ослабить значения существующих формулирующих учреждений. Напротив, предполагается, что заинтересованность и участие Организации Объединенных Наций в этой работе с помощью новой комиссии приведет к расширению круга ведения существующих учреждений и усилению их деятельности. Тексты, которые подготовлены и уже используются в рамках региона или отдельными государствами, могут быть рекомендованы для использования в глобальном масштабе. В некоторых случаях Комиссия могла бы рекомендовать формулирующему учреждению самому проводить определенную работу с учетом своей признанной компетентности. В других случаях формулирующее учреждение могло бы просить Комиссию самой осуществлять работу, так как она являлась бы более подходящим форумом для рассмотрения определенной проблемы.

8. Учитывая эти соображения, Генеральная Ассамблея определила широкий круг деятельности, которую должна осуществлять Комиссия в силу возложенных на нее полномочий по "содействию прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли". В соответствии с пунктом 8 раздела II резолюции 2205 (XXI) Комиссия, помимо подготовки новых международных конвенций, типовых и единообразных законов, была призвана:

- а) координировать деятельность организаций, работающих в этой области;
- б) поощрять сотрудничество между ними;
- в) поощрять более широкое участие в существующих международных конвенциях;
- г) содействовать более широкому применению существующих типовых и единообразных законов;
- д) содействовать принятию новых международных конвенций типовых и единообразных законов;
- е) содействовать кодификации и более широкому признанию международных торговых терминов, положений, обычаев и практики;
- ж) изыскивать пути и средства, обеспечивающие единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли;

h) собирать и распространять информацию о национальных законодательствах и современных юридических мероприятиях, включая прецедентное право, в области права международной торговли.

ЧАСТЬ II. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

9. Доклад первой сессии Комиссии показывает, что

"Все были согласны с тем, что создание Комиссии открыло новую и важную главу в прогрессивном согласовании и унификации права международной торговли. Отмечалось, что Комиссия, состав которой отражает основные экономические и правовые системы мира и представляет развитые и развивающиеся страны, наилучшим образом подходит для целей устранения различий между национальными системами права, служащих препятствием в развитии международной торговли. Хотя работа, которую предстоит проделать Комиссии, значительна по объему и сложности, есть все же ряд ободряющих факторов. Единогласное принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 2205 (XXI), в соответствии с которой была создана Комиссия, служит хорошим предзнаменованием для работы по согласованию и унификации. Несколько представителей выразили надежду, что в результате сотрудничества Комиссии и других учреждений, работающих в этой области, будет в надлежащее время разработан новый *lex mercatoria*, отражающий интересы всего международного сообщества" 3/.

10. Совместная деятельность Комиссии по осуществлению мер, связанных с согласованием и унификацией права международной торговли, делится на две основные части. Первая часть должна быть связана с разработкой и распространением специальных текстов, касающихся права международной торговли. Вторая часть включает программу в области информации и публикации с целью распространения сведений о современном статусе права международной торговли. Эти два основных раздела работы будут рассматриваться по очереди.

A. Разработка текстов и их распространение

II. Хотя Генеральная Ассамблея возложила на Комиссию полномочия по содействию согласованию и унификации права международной торговли и уполномочила ее использовать ряд различных средств для выполнения этих полномочий, Комиссия должна была сама выбрать метод, который она будет использовать. С одной стороны, Комиссия могла бы уделить свое внимание исключительно

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 22 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, I, A).

подготовке новых текстов в областях, в которых не существуют тексты для всеобщего использования, или пересмотру существующих текстов, которые считаются устаревшими. С другой стороны, Комиссия могла бы считать себя руководящим органом, предоставив функции по подготовке правовых текстов другим формулирующим учреждениям. Наиболее честолюбивое предложение такого характера было выдвинуто делегацией Франции.

"Ролью ЮНСИТРАЛ будет не столько самой разрабатывать тексты, сколько рассматривать и одобрять тексты, разработанные другими, хотя, возможно, по ее инициативе или по ее предложению...

Положения, которые будут одобрены ЮНСИТРАЛ, разумеется, могут быть по форме и по существу весьма разнообразными. Иногда это будет настоящий утвержденный закон, содержащий точные и подробные положения; иногда это будут лишь принципы, которые применять должны будут сами государства; иногда же это будут простые определения, имеющие целью уточнение смысла и значения различных выражений. В работе по восстановлению общего права любая формула может оказаться полезной" 4/.

I2. Предложение Франции не было принято. Однако основная идея, отраженная в нем, была использована Комиссией. Важным элементом вклада Комиссии в дело согласования и унификации права международной торговли явилось одобрение текстов, разработанных другими организациями. Кроме того, в этих текстах, а также в текстах, подготовленных самой Комиссией, имеется "много расхождений как по форме, так и по содержанию".

I. Распространение текстов, подготовляемых другими формулирующими учреждениями

a) Настоятельный призыв ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций

I3. Комиссия содействовала ратификации Конвенции, принятой Организацией Объединенных Наций под эгидой других организаций, рекомендовав на своей второй, третьей, шестой и двенадцатой сессиях государствам, не ратифицировавшим Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года или не присоединившимся к этой Конвенции, рассмотреть

4/ Проект образцовой конвенции, касающейся общего права международной торговли, ЮНСИТРАЛ/III/СРР.3, пункт 8 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть третья, У, В).

возможность присоединения к ней 5/. По рекомендации Комиссии Генеральная Ассамблея также настаивала на ратификации Конвенции или присоединения к ней тех государств, которые еще этого не сделали 6/. Кроме того, на своей десятой сессии Комиссия приветствовала резолюцию Афро-азиатского консультативно-правового комитета о том чтобы государства афро-азиатского региона, не ратифицировавшие Конвенцию или не присоединившиеся к ней, рассмотрели возможность сделать это 7/.

б) Настоятельный призыв ратифицировать региональную конвенцию

14. На своей шестой сессии Комиссия высказалась в поддержку ратификации конвенции, принятой на региональном уровне, и предложила "Европейской экономической комиссии обратить внимание государств, которые могут ратифицировать Европейскую конвенцию 1961 года о международном торговом арбитраже или присоединиться к ней, но которые еще не сделали этого, на наличие названной Конвенции и просить их сообщить, намерены ли они присоединиться к ней 8/.

с) Рекомендации по использованию торговых терминов и договорных положений

15. Комиссия дважды рекомендовала использовать в широком масштабе торговые термины и договорные положения. На своей второй сессии она настоятельно просила Международную торговую палату "чтобы было организовано самое широкое распространение Международных торговых терминов 1953 года в целях их всеобщего использования в международной торговле" 9/. На своей восьмой сессии она также рекомендовала использование пересмотренного текста 1974 года Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов 10/.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункт 112 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A); там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/8017), пункт 156, (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, III, A); там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/9017), пункт 85 (Ежегодник ... 1973 год, часть первая, II, A); там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 81 (Ежегодник ... 1979 год, часть первая, II, A).

6/ Резолюция 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, пункт 5 (Ежегодник ... 1974 год, часть первая, I, C).

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 17 (A/32/17), пункт 39 (Ежегодник ... 1977 год, часть первая, II, A).

8/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/9017), пункт 85 (Ежегодник ... 1973 год, часть первая, II, A).

9/ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункт 60 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

10/ Там же, тридцатая сессия Дополнение № 17 (A/10017), пункт 41 (Ежегодник ... 1975 год, часть первая, II, A).

а) Тексты Общих условий, переданные региональным организациям

I6. Комиссия дважды передавала региональным организациям на их рассмотрение подборки ряда общих условий, разработанных в других регионах. Тексты Общих условий ЕЭК, относящихся к установке, машинному оборудованию, машиностроительным товарам и строительным материалам, были переданы Комиссией на своей второй сессии другим региональным экономическим комиссиям, а также другим региональным организациям, действующим в области права международной торговли, с тем чтобы они проконсультировались с правительствами стран соответствующих регионов и/или заинтересованными торговыми кругами с целью получения от них мнений и замечаний о целесообразности распространения практики использования Общих условий на их регионы II/. Кроме того, Комиссия просила Генерального секретаря направить региональным экономическим комиссиям тексты Общих условий поставок (1968 года) Совета экономической взаимопомощи на английском, испанском, русском и французском языках для использования их при разработке общих условий на региональной основе I2/.

2. Заявки в другие формулирующие учреждения относительно разработки документов

а) Договорные гарантии

I7. На своей третьей сессии Комиссия отметила, что МТП приступила к работе по подготовке правил в отношении гарантий предложения, гарантий исполнения и гарантий возмещения. Несколько представителей выступили с предложением расширить исследование МТП посредством включения в него гарантий платежей. Чтобы знать мнение банковских и торговых учреждений стран, не представленных в МТП, Комиссия просила Генерального секретаря направить вопросник по этой проблеме правительствам, а также банковским и торговым учреждениям в странах, не представленных в МТП, и направить ей полученные замечания. Комиссия также просила МТП представить ей доклады о ходе ее работы и о намечаемых ею мероприятиях в отношении банковских гарантий I3/.

I8. Замечания, полученные Генеральным секретарем, были переданы для использования в МТП. В соответствии с просьбой Комиссии МТП представила свои доклады четвертой, седьмой, восьмой и десятой сессиям Комиссии.

II/ Там же. двадцать четвертая сессия. Дополнение № I8 (A/76I8), пункт 60 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

I2/ Там же.

I3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи. двадцать пятая сессия. Дополнение № I7 (A/80I7), пункты I30-I38 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, III, A).

19. На своей десятой сессии Комиссия приняла решение пересмотреть на своей одиннадцатой сессии вопрос о договорных гарантиях 14/. Хотя в 1978 году МТП утвердила свои Единообразные правила по договорным гарантиям (публикация МТП № 325), Комиссии не представилось случая рассмотреть этот вопрос.

20. На своей двенадцатой сессии Комиссия отметила, что работа МТП в области товарных аккредитивов и договорных гарантий имеет прямое отношение к работе в области резервных аккредитивов 15/.

б) Резервные аккредитивы

21. В качестве вопроса первостепенной важности ее новой программы работы Комиссия включила в повестку дня своей одиннадцатой сессии пункт, озаглавленный "Резервные аккредитивы" и просила Секретариат изучить этот вопрос в сотрудничестве с МТП 16/. На своей двенадцатой сессии Комиссия получила доклад Генерального секретаря о работе, проделанной МТП 17/. Комиссия просила МТП продолжить свою работу по резервным аккредитивам и представить ей результаты проделанной работы до окончательного утверждения ее компетентными органами 18/.

22. В настоящее время МТП рассматривает возможность включения в новый пересмотренный вариант 1974 года Единообразных обычаев и практик документарных аккредитивов особых положений относительно резервных аккредитивов. По просьбе МТП Секретариат Комиссии направил правительствам вербальную ноту, содержащую вопросник, подготовленный МТП, в котором спрашивается, в частности, об использовании Единообразных обычаев и практик в связи с резервными аккредитивами.

с) Гаагская конвенция 1955 года о коллизии законов в области купли-продажи

23. На своей первой сессии Комиссия решила разослать государствам-членам Организации Объединенных Наций и государствам-членам любых из ее специализированных учреждений вопросник, чтобы выяснить, намерены ли они присоединиться к Гаагской конвенции 1955 года о нормах права, применимых к международной

14/ Там же. Тридцать вторая сессия. Дополнение № 17 (A/32/17), пункт 38 (Ежегодник ... 1977 год, часть первая, II, A).

15/ Там же. Тридцать четвертая сессия. Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 48 (Ежегодник ... 1977 год, часть первая, II, A).

16/ Там же. Тридцать третья сессия. Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 67, (Ежегодник ... 1978 год, часть первая, II, A).

17/ A/CN.9/163.

18/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи. Тридцать четвертая сессия. Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 48 (Ежегодник ... 1979 год, часть первая, II, A).

купле-продаже товаров, и каковы причины занятой ими позиции 19/. На своей второй сессии Комиссия передала конвенцию и полученные замечания Рабочей группе по международной купле-продаже товаров 20/. Однако рабочая группа сосредоточила свое внимание на пересмотре двух Гаагских конвенций 1964 года, рассматриваемых ниже.

24. На своей одиннадцатой сессии Комиссия решила оставить в программе своей работы Гаагскую конвенцию 1955 года и указала, что она "должна быть рассмотрена Комиссией только после того, как Гаагская конференция по частному международному праву завершит свой пересмотр указанной конвенции" 21/.

25. На своей четырнадцатой сессии Гаагская конференция по международному частному праву решила "включить в повестку дня конференции в качестве вопроса первоочередной важности пересмотр Конвенции от 15 июня 1955 года о праве, применимом к международной купле-продаже товаров" 22/.

а) Женевская конвенция 1930 года о коллизии законов в области оборотных документов

26. На четвертой сессии Рабочей группы по международным оборотным документам было отмечено, что статьи 9 и 10 Женевской конвенции 1930 года о разрешении некоторых коллизий законов о переводных и простых векселях могут помешать государствам, ратифицировавшим эту конвенцию, ратифицировать конвенцию о международных переводных векселях и международных простых векселях, которую в то время готовила Рабочая группа 23/. Было предложено несколько возможных решений, одним из них является тот факт, что Гаагская конференция по международному частному праву включила в план своей работы вопрос о коллизиях законов в области оборотных документов и рассматривала возможность пересмотра Женевской конвенции 1930 года или разработки новой конвенции о коллизиях законов в этой области. Рабочая группа решила вернуться к этому вопросу на своей пятой сессии.

27. На своей пятой сессии Рабочая группа высказала предложения о том, что Гаагская конференция, возможно, пожелает в первоочередном порядке рассмотреть взаимосвязь между Женевской конвенцией 1930 года о коллизиях законов и проектом Конвенции, которая готовилась в то время Рабочей группой 24/.

19/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 48, подпункт 17 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть первая, I, A).

20/ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункт 38 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

21/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 67 (Ежегодник ... 1978 год, часть первая, II, A).

22/ Заключительный акт, E.I.a.

23/ A/CN.9/117, пункты 64-65 (Ежегодник ... 1976 год, часть вторая, II, I).

24/ A/CN.9/141, пункт 15 (Ежегодник...1978 год, часть вторая, II, A).

28. На своей четырнадцатой сессии (1980 год) Гаагская конференция приняла решение рассмотреть подготовку конвенции о праве, применимом к оборотным документам, в качестве вопроса повестки дня предстоящей сессии 25/. Конференция приняла решение возложить на Генерального секретаря конференции ответственность за уведомление правительств стран-членов конференции о предложении начать в подходящее для этого время работу на межправительственном уровне с особым учетом успехов деятельности, проводимой в рамках ЮНСИТРАЛ.

е) Участие государств-нечленов в работе других формулирующих учреждений

29. Рекомендация Комиссии о том, чтобы орган, не имеющий всемирного представительства, проводил работу в области права международной торговли, являющегося по своему характеру вопросом всемирного значения, выдвинула проблемы, касающиеся участия государств-нечленов вышеупомянутого органа.

30. МТП. Этот вопрос сначала рассматривался на третьей сессии Комиссии в связи с намечаемым пересмотром Единообразных обычаев и практик документарных аккредитивов Международной торговой палаты 26/. Комиссия с удовлетворением отметила работу по пересмотру варианта 1962 года, которая, как намечено, будет проведена МТП. В то же время указывалось, что учитывая широкое использование Единообразных обычаев (1962 год), следует разработать порядок, который позволит заинтересованным кругам в странах, не представленных в МТП, делать замечания относительно применения Единообразных обычаев (1962 год), с тем чтобы они могли быть учтены в работе МТП. Комиссия пришла к согласию относительно того, чтобы просить Генерального секретаря предложить правительствам, банковским и торговым учреждениям представить замечания, которые они пожелают сделать относительно Единообразных обычаев (1962 год) и передать их МТП.

31. Генеральный секретарь получил ответы от 42 правительств и девять ответов от банковских и торговых учреждений 27/. Эти ответы были переданы на рассмотрение МТП. Они были также проанализированы и представлены Комиссии для использования после принятия Комиссией решения относительно рекомендации использования Единообразных обычаев и практик варианта 1974 года.

25/ Заключительный акт, Е.2.а.

26/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № I7 (A/80I7/, пункты II9-I25 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, III, A).

27/ A/CN.9/101, пункт I (Ежегодник... 1975 год, часть вторая, II, 3). Анализ ответов можно найти в документе A/CN.9/101/Add.1. (Там же, часть вторая, II, 4).

32. Практика распространения вопросников, подготовленных МТП с целью получения мнений правительств, не представленных в ней национальным комитетом, к которой прибегнул Генеральный секретарь, теперь является хорошо установившейся и применяется в отношении договорных гарантий, а также в планируемом в настоящее время пересмотре Единообразных обычаев и практик в отношении документарных аккредитивов варианта 1974 года.

33. Гаагская конференция. На своей тринадцатой сессии Комиссия была информирована о намерении просить четырнадцатую сессию Гаагской конференции по международному частному праву изменить порядок проведения конференции так, чтобы, когда она занимается вопросами, представляющими всемирный интерес, такими как вопросы права международной торговли, все государства приглашались бы для участия 28/.

34. На своей четырнадцатой сессии (1980 год) Гаагская конференция приняла следующее решение:

"Принимая во внимание обсуждение, проходившее в рамках четвертой комиссии, относительно желательности участия государств-нечленов в работе Конференции в случаях, когда обсуждаемые вопросы, такие как вопрос права международной торговли по своему характеру это допускают;

Учитывая, что такая политика вызовет еще большее уважение к деятельности Конференции со стороны других международных организаций, в частности, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ);

Постановляет, что государства-не члены могут принимать участие в работе Конференции в случае, когда характер обсуждаемого вопроса делает их участие необходимым;

Принимает решение о том, что осуществление этого принципа в каждом конкретном случае зависит от решений правительств государств-членов, принятых на пленарной сессии или в рамках Специальной комиссии по общим вопросам и политике конференции" 29/.

35. В то же самое время она приняла решение применять этот принцип при пересмотре Конвенции 1955 года о праве, применимом к международной купле-продаже товаров 30/ и предоставила Генеральному секретарю конференции

28/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/18), пункт 148 (Ежегодник...1980 год, часть первая, II, А.).

29/ Заключительный акт, D.1.

30/ Там же, E.I.b.

возможность принять решение относительно применения этого принципа при подготовке окончательного варианта конвенции о праве, применимом к оборотным документам 31/.

3. Пересмотр работы, проведенной другими агентствами

а) Гаагская конвенция 1964 года о купле-продаже

36. На своей первой сессии Комиссия приняла решение разослать вопросник государствам-членам Организации Объединенных Наций и государствам-членам любых из ее специализированных учреждений, чтобы выяснить намерены ли они присоединиться к Гаагской конвенции 1964 года о единообразном праве, касающемся международной купли-продажи товаров и Гаагской конвенции 1964 года относительно единообразного права, касающегося разработки контрактов о международной купле-продаже товаров, а также причины, объясняющие их позиции 32/. На своей второй сессии после рассмотрения анализа ответов Комиссия приняла решение создать Рабочую группу по международной купле-продаже товаров, чтобы выяснить какие модификации существующих текстов могли бы сделать их более приемлемыми для большего количества стран с разными правовыми, социальными и экономическими системами 33/.

7. Результатом работы, предпринятой Рабочей группой, является конвенция Организации Объединенных Наций по контрактам для международной купли-продажи товаров, принятой 10 апреля 1980 года в Вене 34/.

б) Брюссельская конвенция 1924 года о коносаментах

38. На своей четвертой сессии Комиссия приняла решение изучить международную конвенцию об унификации некоторых норм права, касающихся коносаментов (Брюссельская конвенция 1924 года) и протокол поправок к данной конвенции (Брюссельский протокол 1968 года) с целью пересмотреть и соответствующим образом расширить данные нормы 35/. Это изучение проводилось Комиссией в тесном сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Результатом этого изучения явилась Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, принятая 31 марта 1978 года в Гамбурге 36/.

31/ Заключительный акт, E.2, b.

32/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 16, пункт 48, подпункт 14 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, I, A).

33/ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункт 38 (Ежегодник ... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

34/ A/CONF.97/18, Annex I (Ежегодник ... 1980 год, часть третья, I, B).

35/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417), пункт 19 (Ежегодник ... 1971 год, часть первая, II, A).

36/ A/CONF.89/13, Annex I (Ежегодник ... 1978 год, часть третья, I, B).

с) Нью-Йоркская конвенция 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений - типовой закон об арбитражном разбирательстве

39. На своей десятой сессии Комиссия рассмотрела некоторые рекомендации Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК), касающиеся международного торгового арбитража 37/. Эти рекомендации направлены на обеспечение автономии сторон при согласовании арбитражных регламентов, независимых от любого иного положения в законе, применимом к арбитражу, гарантии справедливости в арбитражных разбирательствах, и на то, чтобы исключить применение иммунитета на основе права суверенитета в международном торговом арбитраже 38/. ААКПК предложил, чтобы эти вопросы были по возможности разъяснены в протоколе к Нью-Йоркской конвенции 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений.

40. В соответствии с решением, принятым на своей десятой сессии, Комиссия обратилась с просьбой к Генеральному секретарю проконсультироваться с ААКПК и другими заинтересованными международными организациями и подготовить исследования по вопросам, затронутым ААКПК. В соответствии с этой просьбой Генеральный секретарь представил двенадцатой сессии Комиссии два доклада. В одном докладе дается анализ более ста решений суда, касающихся применения и толкования Нью-Йоркской конвенции 1958 года 39/. В докладе делается вывод, что Конвенция, несмотря на некоторые незначительные недостатки, вполне отвечает главной цели, ради которой она была принята.

41. Во втором докладе содержится записка Секретариата, в которой обсуждается вопрос о необходимости достижения большего единообразия национальных законов об арбитражном разбирательстве и о целесообразности разработки норм, касающихся современного и беспристрастного разбирательства 40/. В записке предлагается, чтобы Комиссия приступила к разработке типового закона об арбитражном разбирательстве, который помог бы преодолеть большинство проблем, указанных в вышеназванном обзоре, и отвечал бы требованиям, содержащимся в рекомендациях ААКПК.

37/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 17 (А/32/17), Приложение II, пункты 27-37 (Ежегодник ... 1977 год, часть первая, II, А, Приложение II).

38/ Рекомендации ААКПК содержатся в документе А/CN.9/127, Приложение (Ежегодник ... 1977 год, часть вторая, III).

39/ А/CN.9/168 (Ежегодник ... 1979 год, часть вторая, III, С).

40/ А/CN.9/169 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, III, D).

42. На своей двенадцатой сессии Комиссия решила, что нет необходимости вносить изменения или поправки в Конвенцию 1958 года путем ее пересмотра или выработки протокола к ней 41/. Комиссия также решила, что типовой закон поможет государствам в переработке и модернизации своих законов в области арбитражного разбирательства и, таким образом, уменьшит расхождение, связанное с толкованием Нью-Йоркской конвенции 1958 года.

43. На этой сессии Комиссии будет представлен доклад Генерального секретаря по вопросам унификации положений, которые могли бы быть включены в типовой арбитражный закон 42/.

4. Использование существующих текстов в качестве моделей

44. В некоторых случаях Комиссия работала в области, в которой не существовало принятого, одобренного или пересмотренного международного общеприемлемого текста. В таких случаях Комиссия предполагала, что Секретариат будет использовать имеющиеся региональные, национальные и частные тексты уже существующие в качестве моделей. В некоторых случаях это пожелание было четко отражено в решении Комиссии, в то время как в других случаях источники, которые могли бы быть использованы, выявлялись во время подготовительной работы Секретариата.

а) Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ

45. Решение Комиссии на своей шестой сессии просить Генерального секретаря подготовить проект арбитражного регламента для факультативного применения в арбитраже *ad hoc*, касающемся международной торговли 43/, было принято в связи с первоначальной рекомендацией Специального докладчика, г-на Иона Нестора (Румыния), о необходимости дальнейшего изучения желательности разработки типового арбитражного регламента, содержащего основные положения 44/. В докладе Генерального секретаря отмечалось, что существует

41/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункты 76-81 (Ежегодник ... 1979 год, часть первая, II, A).

42/ A/CN.9/207 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, III).

43/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/30/17), пункт 85 (Ежегодник ... 1973 год, часть первая, II, A).

44/ A/CN.9/64, пункт 180 (Ежегодник ... 1972 год, часть вторая, III).

множество арбитражных регламентов, большинство из которых подготовлено для использования отдельным центром арбитража, причем ни один арбитражный регламент не может служить моделью для других центров арбитража. Однако в докладе отмечалось, что "даже, если и отсутствует полная очевидная аналогия между положениями различных арбитражных регламентов, Европейской экономической комиссии все же удалось выделить из них некоторые общие направления"^{45/}. Поэтому представляется возможным разработать типовые правила, содержащие основные положения, которые впоследствии будут рекомендоваться всем центрам арбитража для постепенного включения их в свои правила.

46. При представлении анализа замечаний правительств по предложениям Специального докладчика, Генеральный секретарь отметил, что существует два арбитражных регламента, разработанных региональными экономическими комиссиями: Правила арбитража Европейской экономической комиссии (Правила ЕЭК), принятые в 1966 году, и Правила международного торгового арбитража Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока (Правила ЭКАДВ), принятые в 1966 году ^{46/}.

47. Генеральный секретарь предложил, чтобы Комиссия, принимая во внимание опыт, полученный при разработке региональных единообразных правил, если она пожелает, рассмотрела вопрос, не является ли разработка свода арбитражных правил, предназначенных для всеобщего использования в области арбитража ad hoc, наиболее приемлемым методом реализации предложения Специального докладчика. Он отметил, что такой свод правил, если стороны пожелают, мог бы незамедлительно использоваться в арбитраже ad hoc. Кроме того, такие единообразные правила арбитража ad hoc могли бы оказаться полезными, если бы было решено на более поздней стадии заняться вопросом согласования правил, применяемых существующими центрами арбитража. Таким образом, такие единообразные правила могли бы, даже до принятия их существующими центрами арбитража, способствовать унификации правил торгового арбитража, не только в тех регионах, где уже существуют единообразные правила и соответствующие центры арбитража, но и в других странах и регионах и в международной торговле.

48. При подготовке проектов правил Генеральным секретарем по просьбе Комиссии были учтены Правила ЕЭК и Правила ЭКАДВ. Им были также учтены следующие правила: Правила примирительного и арбитражного производства Международной торговой палаты, 1975 года, Правила процедуры Межамериканской комиссии торгового арбитража, Правила торгового арбитража Американской ассоциации арбитража, Правила о производстве дел во внешнеторговой арбитражной комиссии при Торгово-промышленной палате СССР. Кроме того, он принял

^{45/} Там же, пункт I78.

^{46/} A/CN.9/112, пункты I-8 (Ежегодник ... 1976 год, часть вторая, III, I).

во внимание три конвенции: Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, Нью-Йорк, 1958 год, Европейскую конвенцию о международном торговом арбитраже, Женева, 1961 год, и Конвенцию об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, Вашингтон, 1965 год 47/.

49. Генеральный секретарь подготовил проекты правил в консультации с Международным комитетом по торговому арбитражу. По просьбе Комиссии Генеральный секретарь до представления проектов правил Комиссии разослал их региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций и центрам торгового арбитража, в общей сложности 75, с целью получения от них замечаний. Кроме того, до их рассмотрения Комиссией проекты правил обсуждались на пятом Международном конгрессе по арбитражу, состоявшемся в Новом Дели, Индия, с 7 по 10 января 1975 года.

50. На своей девятой сессии, состоявшейся в 1976 году, Комиссия приняла правила арбитража ЮНСИТРАЛ 48/.

б) Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ

51. Подобный подход был использован при подготовке Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ. В частности, при подготовке проектов правил, Секретариат провел консультации с представителями Международного Совета по торговому арбитражу и Международной торговой палатой. До рассмотрения проектов правил и принятия их Комиссией на своей тринадцатой сессии, они были разосланы правительствам и заинтересованным международным организациям с целью получения от них замечаний 49/.

с) Подготовленный МИУЧП проект закона о действительности договоров купли-продажи товаров

52. На своей шестой сессии Комиссия сообщила о получении от директора Международного института унификации частного права (МИУЧП) письма, содержащего текст "проекта закона для унификации некоторых правил, касающихся действительности договоров международной купли-продажи товаров" и предложение включить в повестку дня Комиссии вопрос о рассмотрении этого проекта 50/.

47/ A/CN.9/112, пункты 1-8 (Ежегодник ... 1976 год, часть вторая, III, 1).

48/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), пункт 56 (Ежегодник... 1976 год, часть первая, II, A).

49/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункты 30 и 106 (Ежегодник... 1980 год, часть первая, II, A).

50/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/30/17), пункты 144-148 (Ежегодник... 1973 год, часть первая, II, A).

На своей седьмой сессии Комиссия попросила Рабочую группу по практике заключения международных контрактов "после завершения своей работы над единообразным законом о международной купле-продаже товаров, рассмотреть вопрос о разработке унифицированных правил, регулирующих действительность договоров международной купли-продажи товаров, на основе вышеупомянутого проекта МИУЧП, в связи со своей работой над единообразными правилами, регулирующими заключение договоров международной купли-продажи товаров" 51/.

53. На своих восьмой и девятой сессиях Рабочая группа рассмотрела проект закона и приняла решение, что статьи 3, 4 и 5, касающиеся толкования заявлений сторон и своих законов, должны быть включены в проект конвенции по составлению договоров международной купли-продажи товаров. Эти статьи, как предлагалось, составляют статью 8 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи 52/.

а) Нью-Йоркская конвенция 1974 года об исковой давности в международной купле-продаже

54. Когда Комиссия на своей второй сессии решила создать Рабочую группу по исследованию вопроса об ограничении срока и исковой давности и просить ее изучить вопрос об ограничении срока и исковой давности в области международной купли-продажи товаров с целью подготовки предварительного проекта международной конвенции, она располагала 1) предварительным проектом Конвенции о праве, свойственном договору и унификации положений, касающихся исковой давности в связи с материализацией международной торговли, подготовленным в 1961 году в рамках Совета экономической взаимопомощи, 2) положениями об исковой давности в Общих условиях поставки, 1968 года, Совета экономической взаимопомощи, 3) предварительным проектом Конвенции о единообразном влиянии истечения срока на международную куплю-продажу материального движимого имущества, подготовленным профессором Г.Траммером из Польши, и 4) проектом Европейских правил, касающихся погасительной давности, подготовленным в рамках Европейского Совета 53/.

55. Результатом работы, проведенной Рабочей группой, явилась Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров, принятая 12 июня 1974 года в Нью-Йорке 54/.

51/ Там же, двадцать девятая сессия. Дополнение № 17 (A/9617), пункт 93 (Ежегодник... 1974 год, часть первая, II, A).

52/ A/CONF.97/18, Annex I (Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, B).

53/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия. Дополнение № 18 (A/7618), пункты 40-46 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

54/ A/CONF.63/15 (Ежегодник... 1974 год, часть третья, I, B).

е) Проект Конвенции относительно оборотных документов

56. Комиссия на своей второй сессии рассмотрела возможности согласования и унификации закона, касающегося оборотных документов 55/. Комиссия отметила, что существуют две основные правовые системы, касающиеся оборотных документов, а именно, система, представленная Женевскими конвенциями 1930 и 1931 годов, и система, представленная Законом о переводных векселях 1982 года, Соединенное Королевство (ЗПВ), и Единообразным торговым кодексом, Соединенные Штаты Америки (ЕТК). Несмотря на это, полная унификация в рамках этих систем еще не достигнута.

57. Комиссия сочла, что параллельная унификация двух основных систем будет представлять собой трудную и долгосрочную задачу и что работа в области унификации должна быть сосредоточена на создании нового оборотного документа для международных платежей, который позволит сократить число проблем, возникающих в результате функционирования этих двух систем. Поэтому проект Конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, который был подготовлен Рабочей группой по международным платежам, основывается на синтезе Женевского единообразного закона о переводных векселях и простых векселях 1930 года, ЗПВ и ЕТК 56/.

ф) Новый международный экономический порядок:
договоры в области промышленного развития

58. Рабочая группа по новому международному экономическому порядку на своей сессии, проходившей в Нью-Йорке в январе 1980 года, рекомендовала Комиссии по возможности включить в свою программу работы, в частности:

"Согласование, унификацию и обзор договорных положений, обычно встречающихся в международных договорах в области промышленного развития, таких как договоры о научных исследованиях и разработках, консультировании, проектировании, поставках и строительстве крупных промышленных объектов (включая договоры "под ключ" или договоры (produit en main) о передаче технологии (включая предоставление лицензий), обслуживании и эксплуатации, технической помощи, аренде, совместных предприятиях и промышленном сотрудничестве в целом" 57/.

55/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункты 63-68 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, А).

56/ Первоначальный проект единообразного закона о международных переводных векселях с замечаниями к нему был включен в документ A/CN.9/67 (Ежегодник... 1972 год, часть вторая, II, I). После того, как было решено расширить предлагаемый единообразный закон, с тем чтобы включить в него простые векселя, был подготовлен новый проект на основе прежних принципов (A/CN.9/WG.IV/WR.2, Ежегодник... 1973 год, часть вторая, II, 2). Последний текст послужил основой дискуссии Рабочей группы.

57/ A/CN.9/176, пункт 31 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, У, А).

59. Рабочая группа сочла, что этот вопрос будет иметь особое значение для развивающихся стран и для работы Комиссии в контексте нового международного экономического порядка 58/. Поэтому Группа просила Секретариат подготовить исследование по этому вопросу и представить его Комиссии на ее следующей сессии, с тем чтобы Комиссия могла принять решения с полным знанием рассматриваемых вопросов.

60. В докладе, представленном Секретариатом, рассматриваются все десять видов договоров в области промышленного развития, упоминаемые Рабочей группой применительно к их основным характеристикам и содержанию, существующему законодательству, работе, проделанной другими международными организациями и органами, и работе, которую, возможно, проведет ЮНСИТРАЛ 59/. В целом было обнаружено, что всего лишь несколько стран имеют законодательство, касающееся непосредственно любого из этих видов договоров, однако ряд международных организаций, как государственных, так и частных, подготовил типовые или стандартные договоры, перечни или руководства по заключению таких договоров.

61. Комиссия на своей тринадцатой сессии рассмотрела доклад Генерального секретаря и решила приступить к разработке договорных положений, связанных с договорами на поставку и строительство крупных промышленных объектов (включая договоры "под ключ" или договоры *produit en main*) и договоры на промышленное сотрудничество в целом 60/. Было отмечено, что эти договоры имеют сложный характер и включают элементы, которые встречаются также в других видах договоров. Поэтому было сочтено, что договоры будут служить основой для будущей возможной работы над другими смежными договорами.

62. Комиссия одобрила предложение Секретариата о том, что его работа в отношении договоров, отобранных Комиссией, должна включать исследования по существующей литературе и соответствующую работу других организаций и должна анализировать практику международных договоров 61/. Было также выражено мнение о том, что Комиссия должна рассмотреть желательность согласования и унификации договорных положений или статей, наиболее часто встречающихся в международных договорах в области промышленного развития.

58/ Эта рекомендация была поддержана Афро-Азиатским консультативно-правовым комитетом, А/СН.9/194, (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, У, D).

59/ А/СН.9/191 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, У, В).

60/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № I7 (А/35/I7), пункт I43 (Ежегодник ... 1980 год, часть первая, II, А).

61/ Там же, пункт I39.

63. В докладе Генерального секретаря, представленном второй сессии Рабочей группы, дается анализ положения ряда типовых договоров, стандартных договоров и общих условий, подготовленных другими международными организациями в отношении договоров на поставку и строительство крупных промышленных объектов 62/.

5. Подготовка текста для его использования другими учреждениями, занимающимися составлением договоров

Расчетная единица

64. Текущая деятельность Комиссии, связанная с разработкой расчетной единицы постоянной стоимости для использования в конвенциях, предусматривающих ограничение ответственности, свидетельствует еще об одном аспекте роли Комиссии, которую она призвана осуществлять 63/. Различные конвенции, о которых идет речь, были подготовлены рядом различных организаций как региональных, так и всемирных. Все учреждения-составители столкнулись с одинаковыми проблемами, вызванными изменением роли золота как меры постоянной стоимости. Любое из этих учреждений могло пересмотреть положения, касающиеся расчетной единицы для использования в своих собственных конвенциях. В действительности, первым учреждением, которое перешло от золотого франка к Специальным правам заимствования в качестве расчетной единицы в таких конвенциях, была Международная организация гражданской авиации. Однако представляется более целесообразным, чтобы типовое положение, которое будет использоваться в большом числе конвенций, было разработано организацией, чья компетенция распространяется на всю область права международной торговли, а не организацией, компетенция которой ограничивается отдельными аспектами такого права. Сотрудники Международного валютного фонда активно сотрудничают с Комиссией в этом направлении.

В. Сбор и распространение информации, касающейся права международной торговли

65. На первой сессии Комиссии

"29. Подавляющее большинство ораторов выразило мнение о том, что сбор и распространение информации, касающейся права международной торговли, является вопросом, который Комиссия должна рассмотреть в самое ближайшее время. Было сказано, что Комиссия может иметь полное

62/ A/CN.9/WG.V/WR.4 и Add.1-8 (воспроизводится в настоящем томе, часть Вторая, IV, B, I).

63/ Решение включить этот вопрос в программу работы Комиссии было принято на одиннадцатой сессии Комиссии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № I7 (A/33/I7), пункт 67 (Ежегодник... 1978 год, часть первая, II, A).

представление о том, что необходимо сделать в области согласования и унификации и с этой целью с большей пользой расширять свои усилия лишь в том случае, если она будет иметь полную картину того, что уже сделано. Сбор и распространение такой информации позволят избежать бесплодного дублирования усилий и результатов как деятельности Комиссии, так и деятельности других органов, работающих в этой области. На основе такой информации можно было бы успешно координировать мероприятия Комиссии и других органов. Такая деятельность в области информации позволила бы распространять на международном уровне более точные и полные данные о проводимых мероприятиях и результатах, которые уже достигнуты в области права международной торговли.

30. Было предложено, чтобы собираемая информация включала информацию о всех органах, занимающихся согласованием и унификацией права международной торговли, и информацию, касающуюся работы, которая уже проведена и которая проводится в настоящее время в области согласования и унификации. Было предложено, чтобы сбор и распространение такой информации рассматривались как постоянный аспект работы Комиссии. Было сочтено целесообразным возложить эту функцию на Секретариат, который будет действовать в качестве справочно-информационного центра или центра документации в области информации по праву международной торговли" 64/.

66. Комиссия провела или наметила провести ряд различных мероприятий, касающихся сбора и распространения информации о согласовании и унификации права международной торговли.

I. Публикация информации

а) Текущая деятельность других организаций

67. На своей первой сессии Комиссия решила составить перечень организаций, активно участвующих в прогрессивном согласовании и унификации права международной торговли, а также подготовить резюме работы, которая проделана или осуществляется этими организациями 65/.

68. Это решение было подтверждено на второй сессии Комиссии, на которой данная тема обсуждалась в рамках темы "Координация работы организаций в области права международной торговли", а также в рамках темы "Перечень

64/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункты 29-30 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, I, A).

65/ Там же, пункт 60 подпункты I-3, 6.

организаций" 66/. Комиссия сочла, что сотрудничество и обмен информацией между организациями об их работе будет способствовать развитию координации. С этой целью она просила Генерального секретаря информировать другие организации о работе Комиссии. Она также просила Генерального секретаря осуществлять сбор информации о мероприятиях других организаций, занимающихся первоочередными темами, включенными в ее программу работы, и представлять такую информацию Комиссии на ее ежегодных сессиях.

69. На своей третьей сессии Комиссия вновь рассмотрела вопрос в контексте создания перечня организаций, как это было предложено на ее второй сессии 67/. Комиссия рассмотрела два альтернативных метода, с помощью которых можно было бы представлять самую последнюю информацию о мероприятиях других организаций по вопросам, рассматриваемым Комиссией: 1) постоянная публикация и 2) ежегодные доклады Генерального секретаря для пользования членами Комиссии. Было высказано общее мнение о том, что второй метод является наиболее подходящим средством представления Комиссии необходимой информации, и Комиссия просила Генерального секретаря ежегодно представлять такой доклад сессиям Комиссии. Эта просьба была подтверждена Комиссией на своей двенадцатой сессии 68/ и, по просьбе Комиссии, Генеральной Ассамблеей на своей тридцать четвертой сессии 69/.

70. В соответствии с этой просьбой Генеральный секретарь представлял после четвертой сессии Комиссии доклады о работе других организаций в области права международной торговли каждой ежегодной сессии Комиссии. Начиная с доклада, представленного шестой сессии Комиссии, такие доклады о работе других организаций воспроизводятся в Ежегоднике, что тем самым делает их доступными на постоянной основе.

б) Перечень текстов

71. Комиссия на своей первой сессии решила опубликовать перечень текстов на английском, испанском, русском и французском языках, который должен содержать:

а) текст существующих международных конвенций, типовых и единообразных законов, обычаев и обыкновений многостороннего характера, которые опубликованы в письменной форме;

66/ Там же, двадцать четвертая сессия. Дополнение № 18 (A/7618), пункты 134-141, 143-155 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, А).

67/ Там же, двадцать пятая сессия. Дополнение № 17 (A/8017), пункты 167-172 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, III, А).

68/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия. Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 131 (Ежегодник... 1979 год, часть первая, II, А).

69/ Резолюция 34/142, пункт 5 b (Ежегодник... 1980 год, часть первая, I, С).

б) резюме предлагаемых международных конвенций, типовых и единообразных законов, обычаев и обыкновений многостороннего характера, которые находятся в стадии подготовки и опубликованы в письменной форме.

В первую очередь в перечнях должны были быть освещены следующие темы:

- а) право купли-продажи товаров;
- б) стандартные торговые термины;
- с) арбитражный закон;
- д) оборотные документы;
- е) документарные аккредитивы и сбор коммерческих документов 70/.

72. На своей второй сессии Комиссия подтвердила принятое на своей первой сессии решение опубликовать перечень текстов 71/. Было высказано общее мнение о том, что перечни должны выполнять две задачи: оказывать помощь Комиссии в ее собственной работе и предоставлять внешнему миру (например, правительствам, университетам, организациям, коммерческим кругам) имеющиеся в наличии тексты международных правовых документов и связанные с ними материалы. Список тем, которые должны быть охвачены перечнем, был расширен и в него были включены такие области, как гарантии и страхование и международное законодательство о морских перевозках, которые были добавлены к программе работы Комиссии на ее второй сессии.

73. На своей четвертой сессии Комиссия отметила, что первый том перечня текстов опубликован, и санкционировала публикацию второго тома 72/. Второй том был опубликован в 1973 году. В дальнейшем тома не публиковались. В результате этого перечни текстов не включают три конвенции и два сборника правил для урегулирования споров, которые были составлены Комиссией.

с) Ежегодник

74. На своей второй сессии

"Комиссия сочла желательным учредить Ежегодник ЮНСИТРАЛ, с тем чтобы вклад Комиссии в область права международной торговли был более широко известен и более доступен всем вне системы Организации Объединенных Наций" 73/.

70/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 60, подпункты I,4-6 (Ежегодник... 1968-1979 годы, часть вторая, I, A).

71/ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункт 141 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

72/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417), пункт 131 (Ежегодник... 1971 год, часть первая, II, A).

73/ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), пункт 163 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

75. Публикация первого тома Ежегодника была санкционирована на третьей сессии Комиссии и второго тома - на ее четвертой сессии 74/. На своей пятой сессии Комиссия постановила, что Ежегодник должен издаваться на ежегодной основе в наиболее разумный период после сессии Комиссии, к которой относится данный том 75/. "Такая ежегодная публикация Ежегодника позволит юридическим и деловым кругам более внимательно следить за работой Комиссии и обеспечить средства для своевременного изучения и оценки работы Комиссии" 76/.

d) Библиография

76. Комиссия на своей первой сессии просила Генерального секретаря выяснить у одного или более университетов, исследовательских или аналогичных учреждений в государствах-членах Организации Объединенных Наций, хотят ли они составить и распространить список опубликованных книг, статей и комментариев о тех международных конвенциях, типовых и единообразных законах, обычаях и обыкновениях многостороннего характера, которые должны быть включены в перечень текстов 77/.

77. В соответствии с выраженной Комиссией просьбой Паркеровская школа иностранного и компаративного права приступила к подготовке библиографии по праву международной торговли. Комиссии на ее второй сессии была представлена подборка библиографии, касающейся материалов по арбитражу 78/.

78. На третьей сессии Комиссии ей была представлена дополнительная библиография по международной купле-продаже товаров, стандартным торговым терминам, переводным документам и банковским торговым кредитам 79/. В докладе, представленном Комиссии на этой сессии, Генеральный секретарь отметил,

74/ Там же, двадцать пятая сессия. Дополнение № I7 (A/80I7), пункт 209 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, III, A); там же, двадцать шестая сессия. Дополнение № I7 (A/84I7), пункт I35 (Ежегодник... 1971 год, часть вторая, II, A).

75/ Там же, двадцать седьмая сессия. Дополнение № I7 (A/87I7), пункт IO4 (Ежегодник... 1972 год, часть первая, II, A).

76/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № I7 (A/87I7), пункт IO2. Секретариат сожалеет о том, что публикация тома IX Ежегодника была задержана ввиду перевода секретариата Комиссии из Нью-Йорка в Вену. Секретариат надеется, что своевременная публикация Ежегодника будет возобновлена, начиная с тома XI.

77/ Там же, двадцать третья сессия. Дополнение № I6 (A/72I6), пункт 60; подпункт 7 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, I, A).

78/ A/CN.9/24/Add.1.

79/ A/CN.9/R.3.

что подбор библиографии проводится на бескомпенсационной основе Паркеровской школой иностранного и компаративного права Колумбийского университета. Однако по всей видимости, не следует ожидать, что это учреждение будет предоставлять такие услуги и в дальнейшем 80/.

79. Комиссия сочла необходимым изучить различные альтернативные пути расширения библиографии, прежде чем просить Генеральную Ассамблею выделить средства для поддержания дальнейшей работы в области библиографии 81/.

80. Генеральный секретарь сообщил Комиссии на ее четвертой сессии, что подготавливать библиографию по первоочередным темам программы работы Комиссии на добровольной основе не представляется возможным и что расходы по составлению библиографии персоналом Секретариата были бы непозволительно дорогостоящими 82/. Вместе с тем, в качестве альтернативы Комиссии был представлен "Обзор библиографии по вопросам права международной торговли", и было высказано предположение, что это в достаточной степени удовлетворяет текущие потребности 83/.

81. На своей четвертой сессии Комиссия просила Генерального секретаря предложить членам Комиссии представлять ему библиографические материалы по вопросам, включенным в программу работы Комиссии 84/. Библиографические материалы впоследствии представили Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Италия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик и Чили 85/.

82. На своей третьей сессии Комиссия, стремясь найти альтернативные пути составления библиографии без запроса средств у Генеральной Ассамблеи, санкционировала включение библиографии, относящейся к Комиссии и ее работе, в первый том Ежегодника 86/. Каждый последующий том Ежегодника содержал

80/ A/CN.9/43.

81/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/8017), пункты 179-186 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, III, A).

82/ A/CN.9/L.20.

83/ A/CN.9/L.20/Add.1 (Ежегодник... 1971 год, часть вторая, Библиография, I).

84/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417), пункт 137 (Ежегодник... 1971 год, часть первая, II, A).

85/ Эти материалы были опубликованы в документе A/CN.9/L.25 (Ежегодник... 1974 год, часть третья, II, A).

86/ Предложение о включении библиографии было сделано в документе A/CN.9/32/Add.1, приложение I.

подготовленные Секретариатом библиографические материалы, касающиеся Комиссии и ее работы. В ходе подготовки библиографии весьма большую пользу Секретариату оказали предложения, полученные им от членов Комиссии и других заинтересованных лиц относительно описаний, которые должны быть включены в такую библиографию.

е) Учебные материалы

83. В докладе Генерального секретаря третьей сессии Комиссии о подготовке кадров и оказании помощи в области права международной торговли, отмечалось, что "эффективное распространение права международной торговли, особенно в развивающихся странах, может осуществляться через посредство подготовки учебных материалов. Такие материалы, по-видимому, могут исполнять различные функции: знакомить студентов правовых факультетов в различных странах с этой развивающейся отраслью права, а также помочь распространять этот материал среди преподавателей, правительственных служащих и юристов" 87/.

84. Комиссия согласилась с этим предложением и просила Генерального секретаря "проконсультироваться с соответствующими учреждениями относительно практической возможности подготовки учебных материалов по этой теме" 88/.

85. Комиссия на своей четвертой сессии была информирована о том, что одна из организаций проявила заинтересованность в этом проекте и разрабатывает планы подготовки таких материалов для использования в Африке и Латинской Америке 89/. Вместе с тем, на своей пятой сессии Комиссии сообщили, что в программах этой организации произошли изменения и что она более не планирует подготовку предусматривавшихся учебных материалов 90/.

86. На пятой сессии Комиссии "некоторые представители подчеркнули важное значение проекта, касающегося создания учебных материалов по вопросам права международной торговли, и была выражена надежда, что прилагаемые... Секретариатом усилия по обеспечению финансовой поддержки для этого проекта увенчаются успехом" 91/. Впоследствии на шестой и седьмой сессиях Австралия предложила внести денежные средства, с тем чтобы начинающий специалист из развивающейся страны провел подготовку таких материалов в Австралии 92/.

87/ A/CN.9/39, пункт II.

88/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № I7 (A/80I7), пункт 200 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, III, A).

89/ A/CN.9/58, пункт I3.

90/ A/CN.9/65, пункт 6.

91/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № I7 (A/87I7), пункт 9I (Ежегодник... 1972 год, часть первая, II, A).

92/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № I7 (A/90I7), пункт 93 (Ежегодник..., 1973 год, часть первая, II, A); там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № I7 (A/96I7), пункт 72 (Ежегодник... 1974 год, часть первая, II, A).

2. Другие способы распространения информации

а) Подготовка кадров и оказание помощи

87. Комиссия всегда полагала, что ее деятельность в области подготовки кадров и оказания помощи имеет двоякую функцию "расширения возможностей подготовки экспертов в области права международной торговли, особенно во многих развивающихся странах" и "более полное ознакомление заинтересованных лиц в конкретных странах и регионах (где Комиссия может проводить семинары) с работой Комиссии" 93/.

88. В целях более точного определения концепции международной торговли Комиссия на своей шестой сессии решила организовать в связи со своей восьмой сессией международный симпозиум о роли университетов и исследовательских центров в преподавании, распространении и более широком использовании права международной торговли 94/. В докладе Генерального секретаря было высказано предположение, что "общая дискуссия по предложенной теме симпозиума могла бы прояснить характер и круг вопросов, относящихся к праву международной торговли, и более конкретно оценить практическую возможность включения этой темы в учебные программы национальных университетов" 95/.

89. Подобным образом, когда Комиссия решила на своей тринадцатой сессии провести второй симпозиум по случаю своей четырнадцатой сессии, также "было достигнуто общее мнение, что тема симпозиума должна охватывать вопросы, которые рассматривались или рассматриваются ЮНСИТРАЛ, в частности, арбитраж и согласительная процедура, купля-продажа, морское право и правовые последствия нового международного экономического порядка" 96/.

б) Активное участие международных организаций

90. Как уже отмечалось выше, в ходе дискуссий в Шестом комитете, в результате которых была принята резолюция 2205 (XXI), в соответствии с которой была создана Комиссия, неоднократно упоминался вклад существующих формулирующих учреждений в согласование и унификацию права международной торговли, а также необходимость того, чтобы новая Комиссия сотрудничала с этими учреждениями в будущем. В связи с этим Генеральная Ассамблея в пунктах II и I2 резолюции 2205 (XXI) предусмотрела, что:

93/ Там же, двадцать третья сессия, Дополнение № I6 (A/72I6), пункт 67, и там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № I7 (A/80I7), пункт I95 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, I, A, и часть вторая, III, A).

94/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № I7 (A/90I7), пункт I07 (Ежегодник... 1973 год, часть первая, II, A).

95/ A/CN.9/80, пункт I6.

96/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № I7 (A/35/I7), пункт I58 (Ежегодник... 1980 год, часть первая, II, A).

"II. Комиссия может консультироваться с любыми международными или национальными организациями, научными учреждениями и отдельными экспертами, или запрашивать их услуги в отношении любой порученной ей темы, если она считает, что такие консультации или услуги могут оказаться полезными в выполнении своих функций.

I2. Комиссия может установить надлежащие рабочие связи с межправительственными организациями и международными неправительственными организациями, действующими в области прогрессивного согласования и унификации права международной торговли".

91. При организации первой сессии Комиссии Генеральный секретарь в соответствии с указаниями, данными Генеральной Ассамблеей, направил ряду международных организаций приглашение принять участие в работе этой сессии. Эти организации подразделялись на две группы 97/. В первую группу входили Гаагская конференция по частному международному праву, Международный институт унификации частного права (МИУЧП) и Объединенное международное бюро по защите интеллектуальной собственности, с которыми Организация Объединенных Наций заключила соглашения, предусматривающие направление представителей для участия на совещаниях этих организаций на взаимной основе и ЮНКТАД, которая конкретно указана в резолюции 2205 (XXI). Во вторую группу входили специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и международные неправительственные организации, которые в ответ на приглашение Генерального секретаря во исполнение резолюции 2205 (XXI) представили замечания по программе работы, которая должна быть проведена Комиссией, или проявили свою заинтересованность, представив сведения о своей деятельности или выразив готовность сотрудничать с Комиссией.

92. На своей второй сессии при первом рассмотрении этого вопроса Комиссия пришла к мнению, что использовавшиеся до этого времени неофициальные методы сотрудничества с другими организациями дали удовлетворительные результаты и такую практику следует продолжить. В частности, она просила Генерального секретаря принять меры по обеспечению участия наблюдателей от международных организаций, подобно тем мерам, которые были приняты в отношении второй сессии 98/.

93. Впоследствии в процессе своей деятельности Комиссия направляла межправительственным организациям и международным неправительственным организациям,

97/ А/СН.9/7, пункты 10-14.

98/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия. Дополнение № 18 (А/7618), пункт 155 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, А).

заинтересованным в вопросах, относящихся к праву международной торговли, приглашения направлять наблюдателей на сессии Комиссии и заседания межсессионных рабочих групп и консультировалась с ними по конкретным вопросам, в которых они были заинтересованы.

с) Всеобщее участие в деятельности Комиссии

94. Хотя заинтересованным международным организациям было предложено присылать наблюдателей на ежегодные сессии Комиссии, государствам, которые не являются членами Комиссии, не было предложено или разрешено присылать своих наблюдателей. Это делалось во исполнение решения Генеральной Ассамблеи о распределении членства в Комиссии между пятью географическими регионами мира.

95. На седьмой сессии Комиссии возник вопрос о том, следует ли проект текста измененных правил об ответственности морских перевозчиков в том виде, в каком он должен быть одобрен Рабочей группой по международному законодательству в области морских перевозок, разослать всем правительствам для их замечаний до рассмотрения Комиссией или только государствам-членам Комиссии. После обсуждения этого вопроса Комиссия согласилась, что проект текста должен быть разослан как можно большему числу правительств и заинтересованных международных организаций до обсуждения проекта текста Комиссии 99/. На восьмой сессии Комиссии вновь обсуждался вопрос относительно утверждения проекта текста измененного единообразного закона о международной купле-продаже товаров Рабочей группой по международной купле-продаже товаров 100/. В этом отношении в качестве прецедента использовался проект текста измененных правил об ответственности морских перевозчиков. С того времени Комиссия стала рассматривать в качестве установившейся практики положение, при котором, если запрашиваются замечания или предложения правительств, то обращение направляется ко всем правительствам, а не только правительствам государств-членов Комиссии.

96. Шестой Комитет с одобрением отметил практику Комиссии направлять проекты юридических документов, подготовленные рабочими группами, правительствам и заинтересованным международным ораанизациям, с тем чтобы они представили свои замечания до принятия окончательного (проекта) текста. По мнению шестого Комитета, "эта практика дала возможность Комиссии извлечь пользу из широкого спектра взглядов в ходе подготовки текстов" 101/.

99/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/9617), пункт 53 (Ежегодник... 1974 год, часть первая, II, A).

100/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/10017), пункты 15, 17 (Ежегодник... 1975 год, часть первая, II, A).

101/ Там же, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 108 повестки дня (A/31/390), пункт 10 (Ежегодник... 1977 год, часть первая, I, B).

97. Комиссия рассмотрела вопрос о государствах, не являющихся членами Комиссии, участвующих в работе Комиссии в качестве наблюдателей на ее девятой сессии 102/. Она отметила, что на различных сессиях Комиссии и сессиях ее рабочих групп некоторые правительства, не являющиеся членами Комиссии, выразили желание присутствовать в качестве наблюдателей. Комиссия считает, что будет в интересах работы Комиссии иметь широкое участие на предварительных стадиях подготовки текстов, с тем чтобы увеличить их приемлемость на более поздней стадии. Поэтому она рекомендовала Генеральной Ассамблее разрешить государствам, не являющимся членами Комиссии, присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей. Генеральная Ассамблея согласилась с этой рекомендацией в резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года*, пункт 10 с.

98. Хотя Комиссия не установила официальных правил относительно наблюдателей, она в общем предоставила им то же право выступать и представлять предложения, какое предоставлено члену Комиссии. Предполагалось, что текст документа о праве международной торговли должен отражать интересы всех участвующих в международной торговле. Поэтому для достижения эффективного консенсуса желательно, чтобы все относящиеся к данному вопросу точки зрения были выражены и обсуждены как можно раньше в ходе подготовки текста.

Часть III. ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ

99. Принятие новой программы работы Комиссией на своей одиннадцатой сессии в результате завершения или планируемого завершения обсуждения пунктов первоначальной программы работы Комиссии внесло определенную долю диверсификации в методику Комиссии в ее подходе к юридическим вопросам международной торговли. В этой части доклада обсуждаются некоторые аспекты этой диверсификации методики.

А. Окончательная форма текстов

1. Общий обзор

100. В течение первых десяти лет своего существования Комиссия проводила работу в четырех областях, представляющих интерес: закон о международной купле-продаже товаров, морская перевозка грузов, международная оборотная документация и международный коммерческий арбитраж. Несмотря на очевидные различия между этими четырьмя областями, они имеют несколько общих аспектов, которые делают их особенно подходящими в качестве сферы приложения

* Ежегодник... 1977 год, часть первая, I, С.

102/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая, сессия. Дополнение № 17 (A/31/17), пункты 74 (Ежегодник... 1976 год, часть первая, II, А).

первоначальных усилий Комиссии. Все четыре области являются определяющими по отношению к закону, регулиющему международные торговые сделки, и разрешению коммерческих споров, возникающих в ходе таких сделок. Существует обширная литература о законоположениях в рамках различных правовых систем о различиях между правовыми системами и о практической важности этих различий. Успешная работа в каждой из этих четырех областей была признана, как содействующая уменьшению барьеров в торговле, и проведение этой работы, очевидно, оказалось полезным.

IOI. Все эти четыре области заслуживают того, чтобы по каждой из них имелись обширные тексты. В отношении международной купли-продажи товаров, морских перевозок грузов и международных оборотных документов международные конвенции, предназначенные служить главным законом в основной области, были подходящими инструментами. Предполагалось, что нет необходимости готовить новую конвенцию о международном коммерческом арбитраже. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ был предназначен для того, чтобы его применяли к любой форме международного коммерческого спора и ожидалось, что он послужит в качестве типового образца, на котором могут быть основаны институционные арбитражные регламенты, и этот процесс уже начался.

IO2. Вопросы, по которым Комиссия решила не предпринимать каких-либо дальнейших действий, подготовка общих условий купли-продажи для использования в широком спектре торговли товарами, ответственность за качество выпускаемой продукции и проценты по ценным бумагам, являлись также вопросами, по которым предполагалось составить всеобъемлющий документ IO3/.

IO3. Проблемы, включенные в новую программу работы Комиссии, не всегда требуют всеобъемлющего разрешения, как это предусматривалось в первоначальной программе. Например, на этой сессии Комиссия решит, утверждать ли основные положения, касающиеся проведения арбитража в соответствии с арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ IO4/. Эти основные положения будут предназначены для арбитражных инстанций, которые выразили готовность действовать

IO3/ О действиях Комиссии в отношении ответственности за качество выпускаемой продукции и процентов по ценным бумагам см. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций о работе своей десятой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 17 (A/32/17), пункт 44 (Ежегодник... 1977 год, часть первая, II, A), и Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе своей тринадцатой сессии, там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 38 (Ежегодник... 1980 год, часть первая, II, A).

IO4/ Проект общих положений содержится в записке Генерального секретаря, представленной тринадцатой сессии, A/CN.9/189*. Комиссия на своей тринадцатой сессии решила отложить рассмотрение проекта общих положений до своей четырнадцатой сессии.

* Ежегодник... 1980 год, часть вторая, IV, D.

в качестве определяющей инстанции или предоставлять административные услуги для арбитражей, проводимых в соответствии с арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Будучи принятыми, эти основные положения обеспечили бы в максимальной степени положение, при котором административная инстанция не могла бы менять арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ.

IO4. Эти основные положения выполняли бы важную функцию, однако не столь важную, как сам арбитражный регламент. Аналогичным образом предлагаемые Единообразные правила, касающиеся оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, явились бы правилами, регулирующими проблемы, которые трудны и важны, но предлагаемые правила не столь обширны по объему, как, например, работа Комиссии в отношении международной купли-продажи товаров.

IO5. Разница в важности рассматриваемых проблем может сказаться на окончательной форме, которую примет работа Комиссии. Это верно как в отношении проекта основных положений, так и проекта Единообразных правил, касающихся оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках IO5/. В обоих случаях было бы целесообразным соблюдать определенную экономию усилий.

IO6. Впервые за время существования Комиссии общие положения приобрели бы форму рекомендаций, а не форму предлагаемых правил, готовых для утверждения. Отдельным административным арбитражным инстанциям будет предложено обсудить свои административные правила с точки зрения их совместимости с арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ и составить, если необходимо, новые правила, которые бы учитывали местные условия и их собственную административную структуру.

IO7. Разработка общих положений окажется, по-видимому, возможной, если не представится возможность предложить для утверждения готовый текст. Более того, в некоторых случаях разработка основных положений или рекомендаций может быть рациональной первой задачей, оставляя при этом на будущее принятие решения о желательности дальнейших действий. Похоже на то, что именно таким случаем является вопрос контрактов о поставке и строительстве крупных промышленных объектов.

IO8. Комиссия на своей тринадцатой сессии решила, что в сфере своей деятельности по правовым аспектам нового международного экономического порядка, она обратит внимание в первую очередь на работу, связанную с контрактами в области промышленного развития, и предложила Генеральному секретарю провести подготовительную работу по контрактам о поставке и строительстве крупных промышленных объектов и о промышленном сотрудничестве IO6/.

IO5/ См. пункты II4-II22, ниже.

IO6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № I7 (A/35/I7), пункт I43 (Ежегодник... 1980 год, часть первая, II, A).

Было отмечено, что эти контракты комплексны по своему характеру и включают элементы, имеющиеся также и в других типах контрактов. Предполагалось, что эти контракты поэтому составят основу для возможной будущей деятельности в отношении других, связанных с ними контрактов 107/.

109. Генеральный секретарь представил второй сессии Рабочей группы по новому международному экономическому порядку, которая проходит с 9 по 18 июня 1981 года в Вене, первую часть исследования о контрактах для поставки и строительства крупных промышленных объектов 108/. В исследовании анализируется положение, имеющееся в ряде общих условий типовых контрактов или проектов типовых контрактов. В исследовании предлагается, чтобы в качестве предварительной задачи работы Комиссии стала подготовка юридического руководства, с тем чтобы помочь участникам переговоров о заключении контрактов 109/.

110. В исследовании указывается, что уже существуют несколько руководств или основных положений, подготовленных Европейской экономической комиссией (ЕЭК) и Организацией ООН по промышленному развитию (ЮНИДО), но что инструкция ЕЭК предназначена для предприятий в Европе и является довольно краткой, в то время как различные документы ЮНИДО в основном посвящены экономическим, техническим, административным и финансовым аспектам сооружения крупных промышленных объектов.

111. Исследование также предполагает, что по мере проведения работы в соответствии с таким руководством наступит этап, когда окажется возможной выработка типового положения в контексте нескольких положений или, вероятно, выработка единообразного закона окажется целесообразней в свете противоречащих друг другу национальных правил в части, касающейся других правовых вопросов.

112. Всеобъемлющее юридическое руководство, которое определяло бы правовые вопросы, которые следует иметь в виду в ходе переговоров или составления контрактов о строительстве крупных промышленных объектов, дает описание различных подходов, указывающих на преимущества и недостатки каждого подхода и предлагаемые альтернативные решения были бы сами по себе важным вкладом, особенно в дело развивающихся стран. Контракты на поставку и строительство крупных промышленных объектов сложны, а положения взаимосвязаны. Ведение переговоров и составление проекта соглашения, который в достаточной степени представляет интересы всех сторон, представляется менее

107/ Там же, пункт 136.

108/ A/CN.9/WG.V/WR.4 и Add.1-8 (воспроизводится в настоящем томе, часть Вторая, IV, В, I).

109/ A/CN.9/WG.V/WR.4, пункт 41 (воспроизводится в настоящем томе, часть Вторая, IV, В, I).

вероятным, если они обладают в значительной степени разной технической компетенцией. Поэтому всеобъемлющее руководство было бы особенно ценным для развивающихся стран, которые, как правило, обладают меньшей компетенцией в подобных вопросах.

II3. Опыт, приобретенный при подготовке руководства окажется также полезным для самой Комиссии в ее других мероприятиях, которые она может предпринять в отношении контрактов на поставку и сооружение крупных промышленных объектов или контрактов аналогичных типов.

2. Проект правил, касающихся оговорок, о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках: пример

II4. Когда Рабочая группа по практике заключения международных контрактов на своей второй сессии в Нью-Йорке, проходившей с 13 по 17 апреля 1981 года, одобрила текст проекта правил, она решила, что вопрос, касающийся формы, которую эти правила должны принять, следует оставить на решение Комиссии II0/. Рабочая группа не дала каких-либо рекомендаций, но один представитель заявил, что деловые круги его страны придерживаются мнения, что не будет полезным придавать единообразным правилам форму правил закона.

II5. Проект правил относится к области реакции правовой системы на оговорку о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, содержащуюся в контракте. Эта юридическая проблема, которая не может быть разрешена самим контрактом. Поэтому для того, чтобы правила были эффективными, они должны быть приняты правовой системой и не могут выступать в форме проекта положений контракта.

II6. Комиссия могла бы принять правила в форме конвенции, в форме типового закона или в форме рекомендации. Преимущества и недостатки каждой из этих форм рассматриваются ниже.

а) Конвенция

II7. Обычной формой текста по унификации правил международной торговли является конвенция, и Комиссия использовала именно эту форму в трех предыдущих случаях. Это хорошо известный метод и он не представляет серьезных процедурных трудностей. При всех правовых системах, если государство стало участником конвенции, то конвенция или текст, содержащий формулировки конвенции, становится законом, регулирующим сделки, которые входят в сферу применения конвенции.

II0/ Доклад Рабочей группы по практике заключения международных контрактов о работе своей второй сессии, A/CN.9/197 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, A).

II8. Конвенция может быть принята конференцией полномочных представителей или Генеральной Ассамблеей по рекомендации Шестого комитета. Комиссия рассмотрит на этой сессии записку Секретариата по альтернативным процедурам, предложенным для принятия проекта конвенции Комиссии, которая обсудит преимущества и недостатки этих двух методов III/.

II9. Существует два основных недостатка в принятии проекта правил в качестве конвенции, а не в качестве типового закона или рекомендаций. Первый заключается в том, что дальнейшее рассмотрение текста конференцией полномочных представителей или Шестым комитетом обойдется дороже как Организации Объединенных Наций, так и государствам. Второй заключается в том, что конституционные и политические процедуры для государства, становящегося участником конвенции по праву международной торговли, могут стать более сложными, чем процедуры обычного внутреннего законодательства.

б) Типовой закон

I20. Процедура принятия типового закона будет такой же, как и процедура принятия арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и согласительного регламента ЮНСИТРАЛ, т.е. типовой закон будет утверждаться Комиссией без его рассмотрения конференцией полномочных представителей или Генеральной Ассамблеей. Однако, Комиссия может пожелать просить Генеральную Ассамблею рекомендовать введение типового закона так, как она просила Генеральную Ассамблею рекомендовать использование двух комплектов Правил.

I21. Принятие типового закона Комиссией — более легкая и менее дорогостоящая процедура, чем принятие того же существенного текста конференцией полномочных представителей. Однако, детальное рассмотрение проблемы лишь одной Комиссией не может вызвать того же интереса, который вызывает рассмотрение вопроса конференцией полномочных представителей, и вероятность последующего принятия со стороны государств может таким образом быть уменьшена.

с) Рекомендация

I22. Процедура принятия проекта правил в форме рекомендации была бы такой же, как и процедура принятия типового закона. Основное различие заключается в том, что если бы Комиссия должна была принять проект правил в качестве типового закона, то она одновременно должна бы рекомендовать, чтобы государства приняли типовой закон с помощью законодательного действия. Если Комиссия должна была бы принять проект правил в форме рекомендаций, то она просто предложила бы государствам применять существо этих правил в отношении

международных контрактов. Точная форма, избранная государством для выполнения рекомендации, не имела бы существенного значения. Например, если государство уже применило существо проекта правил к международным контрактам на основании существующих внутренних законоположений или юридической практики, какие-либо другие действия со стороны государства уже более не требуются.

В. Утверждение текстов, подготовленных другими учреждениями

I23. Всякий раз, когда Комиссия утверждала текст, подготовленный каким-либо другим учреждением, именно сама Комиссия проявляла инициативу. Например, Комиссия на своей первой сессии просила Генерального секретаря предложить Международной торговой палате представить доклад, содержащий свои взгляды и предложения относительно возможных действий, которые могут быть предприняты с целью содействия более широкому использованию Инкотермов и других торговых терминов теми, кто занимается международной торговлей II2/.

I24. Это обращение Комиссии привело к составлению доклада Международной торговой палатой относительно Инкотермов, что привело к их утверждению Комиссией на ее второй сессии. Просьба Комиссии явилась началом длительного и плодотворного сотрудничества между Комиссией и Международной торговой палатой.

I25. Однако последние годы Комиссия не стремилась к утверждению текстов, одобренных другими формулирующими учреждениями. Это, как представляется, не было преднамеренной политикой, скорее отражением полной программы работы, определявшей последнюю сессию Комиссии. Теперь, когда полномочия Комиссии в области координации юридических действий в области права международной торговли, были подтверждены Генеральной Ассамблеей, Комиссия может пожелать рассмотреть вопрос об активном привлечении дополнительных текстов для утверждения.

I26. Доклад о текущей деятельности международных организаций, относящейся к гармонизации и унификации права международной торговли, содержит каждый год раздел о проектах конвенций, типовых законов общих положений, торговых терминов, руководств и основополагающих положений, которые находятся в стадии подготовки и которые были одобрены различными межправительственными и международными неправительственными организациями. Некоторые из этих текстов могут быть подходящими для утверждения Комиссией II3/.

II2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 348 (20) (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

II3/ Доклад этого года содержится в документе A/CN.9/202 и Adds.I и 2 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, У, A).

С. Публикации текстов, принятых и утвержденных Комиссией

I27. Выше было отмечено, что второй том сборника текстов Конвенций и других документов, относящихся к праву международной торговли, был опубликован в 1973 году и что вследствие этого сборник текстов не включает ни один из текстов, одобренных Комиссией II4/. По той же причине сборник текстов не содержит в себе других важных документов, относящихся к праву международной торговли, принятых за последние восемь лет, как, например, пересмотренный вариант Единообразных обычаев и практики для документарных кредитов II5/ 1974 года или пересмотренный вариант Инкотермов 1980 года.

I28. Было бы желательным иметь новую публикацию, возможно, в виде третьего тома сборника текстов, содержащего тексты, одобренные Комиссией II6/. Однако назначение этой публикации может несколько отличаться от того назначения, которое имели уже опубликованные два тома сборника текстов. В то время как сборник текстов был предназначен "преследовать двоякую цель: оказывать помощь Комиссии в своей собственной работе и обеспечивать внешний мир (т.е. правительства, университеты, организации, торговые круги) всегда доступными текстами международных правовых документов и относящихся к ним материалов" II7/ новая публикация могла бы послужить сводом по новому проявляющихся *lex mercatoria*, как это следует из работы Комиссии. В таком случае публикация содержала бы также тексты, утвержденные Комиссией. Кроме того, публикация могла бы содержать вводные главы, в которых дается описание деятельности Комиссии по гармонизации и унификации права международной торговли. Можно было бы предусмотреть, чтобы со временем тексты одобренные и утвержденные Комиссией, включали если не форму, то содержание международного торгового кодекса.

I29. Можно ожидать, что такая публикация содействовала бы продвижению текстов, которые в нее включены. Это можно рассматривать как дело особой важности в случае трех конвенций, принятых на сегодняшний день на основе проекта конвенции, подготовленного Комиссией, причем ни одна из них до сих пор не вступила в силу. Кроме того, включение в публикацию текстов, утвержденных Комиссией, подчеркнуло бы значимость утверждения.

II4/ См. пункт 73, выше.

II5/ См. пункт 15, выше.

II6/ Средства для публикации третьего тома сборника текстов были уже предусмотрены в очередном бюджете Комиссии на двухлетний период 1980-1981 годов. Секретариат просил, чтобы аналогичным образом были предусмотрены средства на двухлетний период 1982-1983 годов.

II7/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций о работе своей второй сессии. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/7618), пункт 136 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, A).

I30. Более того, публикация, содержащая тексты, подготовленные и утвержденные Комиссией, послужила бы в качестве прекрасного источника документальных материалов по праву международной торговли. Это принесло бы пользу в одинаковой степени преподавателям, практикам и теоретикам. Даже там, где имеются хорошие библиотеки, процесс нахождения соответствующих текстов отнимает много времени. Там же, где библиотеки недостаточно хороши, что, к сожалению, встречается очень часто, вероятно, невозможно будет найти тексты вообще. Поэтому публикация содействовала бы осуществлению программы Комиссии по подготовке кадров и помощи в области права международной торговли.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

I31. В течение первых 14 лет существования Комиссии она выработала рабочие методы, которые позволили ей внести важный вклад в дело гармонизации и унификации права международной торговли. Она подготовила три конвенции и два свода процедурных правил для факультативного использования участниками спора, возникающего в международной торговле. Она утвердила тексты, принятые другими организациями и кроме того направила другие тексты в региональные экономические организации для их обсуждения. Она осуществляла информационную программу, которая увеличила осведомленность в области права международной торговли. Она предприняла попытки, насколько это было в ее силах, координировать деятельность большого числа формулирующих организаций, занятых гармонизацией и унификацией права международной торговли как на региональном, так и на глобальном уровне.

I32. Для укрепления своей роли в качестве центрального органа по унификации и гармонизации права международной торговли Комиссия желала бы обсудить следующие рекомендации.

I33. Комиссия хотела бы еще раз заявить, что ее задача заключается в гармонизации и унификации права международной торговли. Она признает, что многие формулы соответствуют тем правилам, которые составляют право международной торговли. Она отмечает, что в резолюции 2205 (XXI) упоминаются в качестве примеров конвенции, типовые и единообразные законы, торговые термины, положения, обычаи и практика, однако другие формулы, как, например, рекомендации, руководящие положения и контрольные перечни, также использовались различными органами и что при определенных обстоятельствах еще и другие формулы могут быть подходящими.

I34. Комиссия хотела бы отметить, что на своих нескольких первых сессиях она прилагала усилия к поиску существовавших текстов, подготовленных другими органами, с тем чтобы она могла утвердить эти тексты и способствовать их большему использованию. Она хотела бы также отметить, что ее действия в этом направлении имели дополнительные последствия, связанные с

расширением сотрудничества с другими учреждениями. Комиссия хотела бы еще раз подтвердить свое убеждение в том, что это является эффективным средством содействия гармонизации и унификации права международной торговли.

I35. Комиссия хотела бы подтвердить, что тексты, принятые и утвержденные ею, являются важным вкладом в дело гармонизации и унификации права международной торговли. Поэтому Комиссия хотела бы просить Генерального секретаря опубликовать эти тексты с объяснительными главами, излагающими деятельность Комиссии в соответствующей форме за счет средств регулярного бюджета, выделенных для публикации сборника текстов не только с тем, чтобы они были более доступны в каждом отдельном случае, но также и для того, чтобы вклад Комиссии в работу в этой области был более значительным.

I36. Комиссия хотела бы также просить Генерального секретаря и в дальнейшем укреплять контакты с другими учреждениями, работающими в области права международной торговли с тем, чтобы удостовериться, могут ли быть предприняты дальнейшие совместные действия для оказания содействия осуществлению целей Комиссии, включая избежание дублирования работы.

С. Записка Секретариата: координация деятельности (А/СН.9/208) *

Резолюция, содержащаяся в приложении в настоящей записке, была принята Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом 30 мая 1981 года на его двадцать второй сессии, состоявшейся в Коломбо, Шри Ланка.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК)

отмечая с удовлетворением существующее тесное сотрудничество между ААКПК и Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ);

выражая мнение о том, что цели, поставленные в рамках нового международного экономического порядка и касающиеся ЮНСИТРАЛ, лучше всего могут быть достигнуты в том случае, если деятельность ЮНСИТРАЛ строилась бы с учетом подхода, аналогичного подходу к Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (Гамбургские правила 1978 года)**;

отмечая с признательностью, что ЮНСИТРАЛ способствовала успешному принятию Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)***;

* 5 июня 1981 года. Упоминается в Докладе, пункты 88, 97, II5 (часть первая, А, выше).

** Ежегодник... 1978 год, часть третья, I, В.

*** Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, В.